6497verbespronominaux et verbes avec être1

*Salut Mireille! Tu vas bien?* Ah salut Laurence! Non, je suis fatiguée et stressée. Ce matin, mon réveil n’a pas sonné alors je me suis réveillée très tard. Je me suis levée à huit heures et demie. Je me suis dépêchée. Je me suis douchée en deux minutes. Je me suis brossé les dents et je me suis maquillée en vitesse. Je n’ai pas déjeuné et je n’ai pas fait mon lit. Je me suis habillée en trois secondes et à neuf heures je suis partie de la maison. J’ai couru au bus mais je l’ai raté et j’ai attendu vingt-cinq minutes. Je me suis énervée et j’ai commencé à crier. Un monsieur est venu me parler. Il m’a demandé si j’avais besoin de quelque chose. Je lui ai répondu que j’avais eu une matinée catastrophique. Il m’a consolée et il m’a dit que cela arrive parfois. Il m’a dit qu’il lui est arrivé la même chose hier. Il était très gentil et je me suis calmée un peu. Je me suis excusée. Quelle matinée! Quand le bus est arrivé, j’étais calme. Je suis montée dans le bus et je me suis assise à côté d’un petit gamin. Son portable a sonné et quand il a répondu au téléphone, son portable est tombé dans mon sac. Je l’ai trouvé et je le lui ai donné. Il m’a remercié et il est descendu à la gare routière comme moi. Je suis enfin arrivée à l’école. JJe me suis encore dépêchée et quand je suis arrivée devant la porte d’entrée de mon bâtiment, la porte était fermée! J’ai regardé par la fenêtre et il n’y avait personn à l’école!

*Ah oui, vraiment? Mais qu’est-ce qui s’est passé? Raconte-moi!*

Eh ben, je me suis trompée de jour; je me suis rappelée qu’on est le 11 novembre aujourd’hui. Un jour férié!

*Alors, qu’est-ce que tu as fait?*

Ben, je suis rentrée et je me suis recouchée....Je me suis endormie tout de suite. Quelle journée!

*Bon ben, tout est bien qui finit bien!*

6497verbespronominaux et verbes avec être2

|  |  |
| --- | --- |
| jag gick ut igår | je suis sorti(e) hier |
| gick ni upp i Triumfbågen? | vous êtes monté(e, s) à l’Arc de triomphe? |
| han sprang fortare än mig | il a couru plus vite que moi |
| de gick av på stationen Bastille | ils sont descendus à la station Bastille |
| vad hände i Stockholm i helgen? | qu’est-ce qui s’est passé à Stockholm ce week-end? |
| jag tvättade mig i kallt vatten | je me suis lavé(e) sous l’eau froide |
| du gick och lade dig för sent! | tu t’es couché(e) trop tard! |
| har ni kommit hem från er semester? | vous êtes rentré(e,s) de vos vacances? |
| ja, vi kom hem för två dagar sedan | oui, nous sommes rentrés il y a deux jours/on est rentré |
| Gabrielle blev berömd | Gabrielle est devenue célèbre |
| hon skapade en parfym | elle a créé un parfum |
| han blev galen | il est devenu fou |
| hon skröt över sin talang | elle s’est vantée de son talent |
| vi gick mycket långsamt | nous avons marché très lentement |
| katten slogs med hunden | le chat s’est battu avec le chien |
| chefen slog sin anställde | le patron a battu son employé |
| de slogs | ils se sont battus |
| han blev förbannad och och stack iväg | il s’est fâché et il est parti |
| har ni redan varit i Timrå? | vous êtes déjà allé(e,s) à Timrå? |
| ja, vi har varit där flera gånger | oui, on y est allé plusieurs fois |
| Stefan har till och med bott där | Stefan y a même habité |
| jaha, stannade han länge därborta? | ah oui, il est resté longtemps là-bas? |
| jaha, stannade han länge där? | ah oui, il y est resté longtemps? |
| jag tror att han stannade fem år i Timrå | je crois qu’il est resté cinq ans à Timrå |
| jag tror att han stannade fem år där | je crois qu’il y est resté cinq ans |
| och efter det vart åkte han? | et après où est-il allé? |
| efter det åkte han till Töcksfors | après il est parti à Töcksfors |
| åh ja, flyttade han till Wermland? | ah oui, il a déménagé en Wermland? |
| ja, han bosatte sig i Årjäng, känner du till det? | oui, il s’est installé à Årjäng, tu connais? |
| ja, jag har åkt dit en gång och du? | oui, j’y suis allé une fois et toi? |
| nej, jag har aldrig åkt dit | non, je n’y suis jamais allé |
| vi blev förälskade i det landskapet | nous sommes tombé(e)s amoureux de cette région |
| jag, jag hade tråkigt därborta | moi, je me suis ennuyé(e) là-bas |
| jaså, vi, vi roade oss där (vi hade kul där) | ah bon, nous, nous nous y sommes amusés |